

## Wilo-Smart Connect Module BT



da Betjeningsvejledning



## 1 Generelt

### 1.1 Om denne vejledning

Denne vejledning er en del af produktet. Tilsigtet anvendelse og korrekt håndtering forudsætter, at vejledningen overholdes:

- Læs vejledningen omhyggeligt, inden der udføres aktiviteter.
- Opbevar altid vejledningen tilgængeligt.
- Overhold alle anvisninger vedrørende produktet.
- Overhold alle mærkninger på produktet.

Den originale driftsvejledning er på tysk. Versioner af vejledningen på alle andre sprog er oversættelser af den originale driftsvejledning.

### 1.2 Ophavsret

WILO SE © 2022

Dette dokument må ikke videregives til andre eller mangfoldiggøres, og dets indhold må ikke udnyttes eller offentliggøres, uden vores udtrykkelige tilladelse. Overtrædelser af dette vil medføre krav om skadeserstatning. Alle rettigheder forbeholdes.

### 1.3 Ændringer forbeholdt

Wilo forbeholder sig retten til at ændre de nævnte data uden forudgående varsel og hæfter ikke for tekniske unøjagtigheder og/eller udeladelser. De anvendte billeder kan afvige fra originalen og vises kun som eksempler på produkterne.

## 2 Sikkerhed

Denne monterings- og driftsvejledning indeholder grundlæggende anvisninger, som skal overholdes i forbindelse med installation og under drift. Derfor skal denne driftsvejledning læses af montøren samt det ansvarlige fagpersonale og ejeren, inden installation og ibrugtagning påbegyndes.

Det er ikke kun de generelle sikkerhedsforskrifter i dette hovedafsnit om sikkerhed, som skal overholdes, men også de særlige sikkerhedsanvisninger, der er tilføjet med faresymboler under de følgende hovedpunkter.

### 2.1 Mærkning af sikkerhedsforskrifter

I denne monterings- og driftsvejledning anvendes sikkerhedsforskrifter for materielle skader og personskader, og disse vises på forskellige måder:

- Sikkerhedsforskrifter vedrørende personskader begynder med et signalord og har et tilhørende **foranstillet symbol**.
- Sikkerhedsforskrifter vedrørende materielle skader begynder med et signalord og vises **uden** symbol.

#### Signalord

- **FARE!**  
Manglende overholdelse medfører dødsfald eller meget alvorlige kvæstelser!
- **ADVARSEL!**  
Manglende overholdelse kan føre til (meget alvorlige) kvæstelser!
- **FORSIGTIG!**  
Manglende overholdelse kan føre til materielle skader med risiko for totalskade.
- **BEMÆRK!**  
Nyttig oplysning vedrørende håndtering af produktet

#### Symboler

I denne vejledning anvendes følgende symboler:



Generelt faresymbol



Fare for elektrisk spænding



Advarsel om varme overflader



Bemærkninger

### 2.2 Personalekvalifikationer

Personalet skal:

- være instrueret i de lokalt gældende arbejdsmiljøforskrifter
- have læst og forstået monterings- og driftsvejledningen.

Personalet skal have følgende kvalifikationer:

- Elektrisk arbejde: Elarbejdet skal udføres af en elinstallatør.
- Betjening skal udføres af personer, som har modtaget undervisning i hele anlæggets funktionsmåde.
- Vedligeholdelsesarbejder: Fagmanden skal være fortrolig med håndteringen af de anvendte forbrugsmidler og disses bortskaffelse.

#### **Definition af »Elinstallatør«**

En elinstallatør er en person med egnet faglig uddannelse, viden og erfaring, som er i stand til at se **og** undgå farerne i forbindelse med elektricitet.

### 2.3 Risici, såfremt sikkerhedsforskrifterne ikke følges

Manglende overholdelse af sikkerhedsforskrifterne kan udsætte personer og produktet/anlægget for fare. Manglende overholdelse af sikkerhedsforskrifterne medfører, at alle skadeserstatningskrav bortfalder. Manglende overholdelse af sikkerhedsforskrifterne kan eksempelvis medføre følgende farlige situationer:

- Fare for personer som følge af elektriske, mekaniske og bakteriologiske påvirkninger
- Fare for miljøet som følge af lækage af farlige stoffer
- Materielle skader
- Svigt af vigtige funktioner på produktet/anlægget
- Svigt af foreskrevne vedligeholdelses- og reparationsprocesser

### 2.4 Ejerens/brugerens pligter

Ejeren skal:

- stille monterings- og driftsvejledningen til rådighed på personalets sprog
- sikre, at personalet har den fornødne uddannelse til de foreskrevne arbejder
- fastlægge personalets fordeling af ansvarsområder og beføjelser
- undervise personalet i anlæggets funktionsmåde
- sørge for at eliminere farer som følge af elektrisk strøm
- sørg for, at forskrifterne til forebyggelse af ulykker overholdes

Dette apparat kan anvendes af børn fra 8 år og op samt af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller med mangel på erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller har fået undervisning i sikker brug af apparatet, og forstår de farer, der er forbundet med det. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.

## 3 Transportinspektion

kontrollér straks, om leverancen er ubeskadiget og komplet reklamér straks, hvis det ikke er tilfældet

### **FORSIGTIG**

#### **Der er fare for beskadigelse som følge af ukorrekt håndtering under transport og opbevaring!**

Produktet skal ved transport og midlertidig opbevaring beskyttes mod fugt, frost og mekanisk beskadigelse.

Produktet skal beskyttes mod temperaturer uden for området fra  $-30^{\circ}\text{C}$  til  $+60^{\circ}\text{C}$ .

Skal opbevares i den originale emballage.

## 4 Produktdata

### 4.1 Leveringsomfang

- Wilo-Smart Connect Module BT (Bluetooth)
- Grafisk introduktion
- Skruer til eventuel fastgørelse

### 4.2 Tekniske data

Tekniske data	
<b>Generelle data</b>	
Til-/frakoblinger, mekanisk	500
Spændingsforsyning	5 V ... 17 V
Tilladte omgivende temperaturer	$-20^{\circ}\text{C}$ ... $+60^{\circ}\text{C}$
<b>Trådløs grænseflade</b>	

Tekniske data	
Radiogrænseflade	Bluetooth® LE5.0 Mærket Bluetooth® og logoerne er registrerede mærker tilhørende Bluetooth SIG, Inc. og al WILO SE's anvendelse af disse mærker foregår på licens. Andre mærker og mærkenavne er den enkelte ejers ejendom.
Profil	GATT peripheral server
Frekvensbånd	2400.0 ... 2483,5 MHz
Udstrålet maksimal sendeeffekt:	< 10 dBm (EIRP)

Tab. 1: Tekniske data

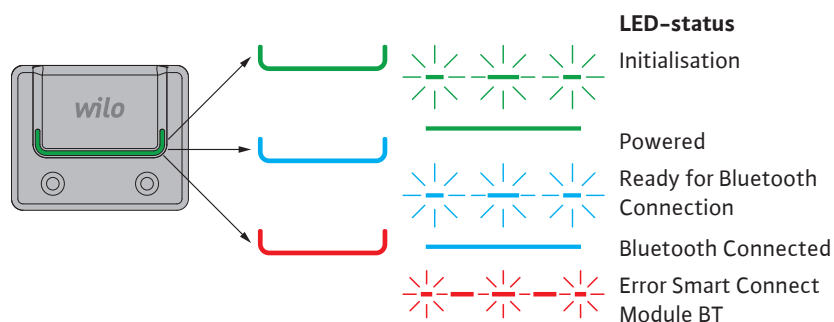
## 5 Beskrivelse

Wilo-Smart Connect Module BT bruges til at udvide Wilo-produkter med en Bluetooth-grænseflade. Dette gælder for alle produkter, som er udstyret med Wilo-Connectivity Interface (grænseflade til eksterne moduler). Wilo-Smart Connect Module BT giver mulighed for at tilslutte mobilt terminaludstyr som f.eks. smartphone og tablet. Med Wilo-Smart Connect-funktionen i Wilo-Assistant-appen kan pumpen betjenes og indstilles, og der kan udlæses pumpedata.

## 6 Ibrugtagning/funktionskontrol

Det anbefales at udføre en kontrol i forbindelse med det tilsluttede Wilo-produkt. Til nogle indstillinger kræves monterings- og driftsvejledningen til det produkt, som Wilo-Smart Connect Module BT skal anvendes sammen med.

Wilo-Smart Connect Module BT signalerer driftstilstanden ved hjælp af status-LED'erne:



### Initialisation

Når modulet er installeret, og der er tændt for produktet, blinker status-LED'en grønt. De grønne blink signalerer initialiseringen.

### Powered

En status-LED, der konstant lyser grønt, signalerer, at modulet forsynes med spænding fra produktet.

### Ready for Bluetooth Connection

Status-LED'ens blå blink signalerer, at modulet er klar til at oprette en Bluetooth-forbindelse.

### Bluetooth Connected

En status-LED, der konstant lyser blå, signalerer en aktiv forbindelse fra en mobil enhed til Wilo-Smart Connect-funktionen i Wilo-Assistant-appen.

### Error Smart Connect Module BT

En status-LED, der blinker rødt, signalerer, at forbindelsen mellem Wilo-produktet og Wilo-Smart Connect Module BT ikke er oprettet.

### Registrering af Wilo-produktet fra en mobil enhed med Bluetooth

Ved hjælp af Wilo-Smart Connect Module BT får Wilo-produktet en Bluetooth-grænseflade. På den måde kan Wilo-produktet registreres af en mobil enhed via Bluetooth.

LED'en i Wilo-Smart Connect Module BT viser denne tilstand ved at blinke blå hurtigt med intervaller på 200 ms.

## 6.1 Installation

**Inden installationen skal monterings- og driftsvejledningen for det produkt, som Wilo-Smart Connect Module BT skal anvendes i, læses og overholdes!**



### FARE

#### Livsfare som følge af elektrisk stød!

Der er livsfare ved berøring af spændingsførende dele!

- Kontrollér, om alle tilslutninger er spændingsfri!

Wilo-Smart Connect Module BT stikkes i produktets Wilo-Connectivity-grænseflade. Alt efter produktet kan modulet fastgøres på forskellige måder:

- med låsemekanisme
- med skruer
- produktspecifikt

#### **fastgørelse med låsemekanisme**

Ved nogle produkter kan modulet fastgøres ved hjælp af en låsemekanisme. Her vil låsemekanismen være en del af produktet og ikke af modulet.

#### **Fastgørelse med skruer**

Efter ønske kan Wilo-Smart Connect Module BT fastgøres med de selvsikrings skruer, der er indeholdt i leveringsomfanget. Til dette formål skal propperne trykkes ud af skruerhullerne nedefra ved hjælp af en spids genstand. Sæt derefter modulet i det dertil beregnede slot, og skru modulet sammen med produktet ved at føre skruerne gennem de dertil beregnede huller i modulets kabinet.

#### **Produktspecifik skrueforbindelse**

Visse installationssituationer eller andre produktspecifikke forhold kan f.eks. kræve en fastgørelse ved hjælp af en selvstændig afdækning eller lignende. Overhold i den forbindelse produktets monterings- og driftsvejledning!

## 6.2 Indstillinger/konfiguration

Wilo-Smart Connect Module BT kan indstilles via det produkt, det bruges sammen med. Så snart Wilo-Smart Connect Module BT er sat i grænsefladen, vises endnu et indstillingsmenupunkt i displayet (såfremt et sådant forefindes).



### BEMÆRK

I monterings- og driftsvejledningen til det pågældende produkt kan du finde yderligere oplysninger om, hvor i displayet du finder den nye menu.

Du kan udføre følgende indstillinger via menuen:

- Bluetooth – ON/OFF  
Bluetooth-signalet i Wilo-Smart Connect Module BT kan slås til og fra. Når signalet er slået fra, er det ikke muligt at få forbindelse med modulet.
- Connectable – ON/OFF  
Ved at sætte denne indstilling på "OFF", er det muligt at forhindre, at forbindelsen oprettes. Modulet kan findes via en Bluetooth-søgning.
- Dynamic PIN – ON/OFF  
En forbindelse med en mobil terminalenhed til styring af produktet kræver indtastning af en PIN-kode til autentificering.

ON:

For hver ny forbindelse, der oprettes, genereres en ny PIN-kode, som vises i produktets display.

OFF:

Hver gang, der oprettes forbindelse, anvendes de sidste fire cifre i Wilo-Smart Connect Module BT's S/N-nummer som PIN-kode.

S/N-nummeret står på Wilo-Smart Connect Module BT's typeskilt. Dette kaldes "statisk PIN-kode".

Fig. 1 viser typeskiltet for et Smart Connect Module BT. Den "statiske PIN-kode" for modulet i dette eksempel er 6789.

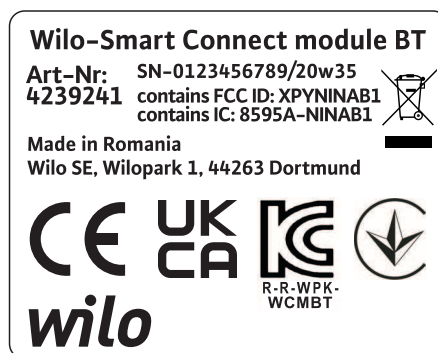


Fig. 1: Eksempel på typeskilt – statisk PIN-kode

Ændringer af indstillinger gemmes i Wilo-Smart Connect Module BT, ikke i produktet.

### 6.3 Anvendelse i produkter uden display

Hvis modulet anvendes i produkter uden display, er en visning af den dynamisk genererede PIN-kode ikke mulig. I så fald anvendes altid den "statiske PIN-kode" til autentificering af modulet.

### 7 Vedligeholdelse

De moduler, der er beskrevet i denne vejledning, er vedligeholdelsesfrie.

### 8 Fejl, årsager, afhjælpning

Reparationer må kun udføres af kvalificeret fagpersonale!



#### FARE

#### Livsfare som følge af elektrisk stød!

Fare som følge af elektrisk energi skal forhindres!

- Inden der udføres reparationsarbejder, skal spændingen til alle direkte tilsluttede produkter afbrydes og sikres mod at blive tilkoblet af uvedkommende.
- Skader på nettilslutningsledningen må altid kun afhjælpes af en uddannet elektriker.



#### ADVARSEL

#### Meget varm overflade!

Hele pumpen kan blive meget varm. Der er fare for forbrændinger!

- Lad pumpen køle af, inden der udføres arbejde på den!

Fejl	Afhjælpning
Modulets status-LED blinker rødt.	Tag modulet ud og sæt det i igen, eller sluk og tænd for produktet.
Det er ikke muligt at oprette forbindelse med Wilo-Smart Connect Module BT.	Tag modulet ud og sæt det i igen, eller sluk og tænd for produktet. Slet "Pairing Keys" på smartphonen.
Status-LED'en lyser ikke.	Kontrollér, at modulet sidder rigtigt i grænsefladen.
Wilo-Smart Connect Module BT kan ikke konfigureres via produktet/menuen vises ikke.	Tag modulet ud og sæt det i igen, eller sluk og tænd for produktet.

Kontakt et fagfirma eller den nærmeste Wilo-kundeserviceafdeling eller forhandler, hvis driftsforstyrrelsen ikke kan afhjælpes.

### 9 Bortskaffelse

#### 9.1 Information om indsamling af brugte el- og elektronikprodukter

Med korrekt bortskaffelse og sagkyndig genanvendelse af dette produkt undgås miljøskader og sundhedsfarer for den enkelte.

**BEMÆRK****Forbud mod bortskaffelse som husholdningsaffald!**

Inden for EU kan dette symbol forekomme på produktet, på emballagen eller i de ledsagende dokumenter. Det betyder, at det ikke er tilladt at bortskaffe de pågældende el- og elektronikprodukter sammen med husholdningsaffald.

For at kunne behandle, genanvende og bortskaffe de pågældende udtjente produkter korrekt skal følgende punkter overholdes:

- Aflever altid disse produkter til et indsamlingssted, der er godkendt og beregnet til formålet.
- Overhold de lokalt gældende forskrifter!

Indhent oplysninger om korrekt bortskaffelse hos kommunen, på den nærmeste genbrugsplads eller hos den forhandler, hvor produktet blev købt. Flere oplysninger om genanvendelse findes på [www.wilo-recycling.com](http://www.wilo-recycling.com).

**Der tages forbehold for tekniske ændringer!**





## DECLARATION OF CONFORMITY KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

We, the manufacturer, declare under our sole responsibility that the products of the series,  
Als Hersteller erklären wir unter unserer alleinigen Verantwortung, dass die Produkte der Baureihen,

### Wilo-Smart Connect module BT

(The serial number is marked on the product site plate)  
(Die Seriennummer ist auf dem Typenschild des Produktes angegeben)

in their delivered state comply with the following relevant directives and with the relevant national legislation:  
in der gelieferten Ausführung folgenden einschlägigen Bestimmungen entsprechen 'und entsprechender nationaler Gesetzgebung:

\_ **2014/53/EU - RADIO EQUIPMENT - DIRECTIVE / FUNKANLAGEN - RICHTLINIE**

\_ **2011/65/EU + 2015/863 - RESTRICTION OF THE USE OF CERTAIN HAZARDOUS SUBSTANCES /  
BESCHRÄNKUNG DER VERWENDUNG BESTIMMTER GEFÄHRLICHER STOFFE-RICHTLINIE**

comply also with the following relevant standards:  
sowie auch den Bestimmungen zu folgenden harmonisierten europäischen Normen:

**EN 62479:2010; EN 60730-1:2016+A1:2019; EN 300 328 V2.2.2; EN 301 489-1 V2.2.3; EN 301 489-17 V3.2.4;  
EN IEC 63000:2018;**

Person authorized to compile the technical file is:  
Bevollmächtigter für die Zusammenstellung der technischen Unterlagen ist:

Dortmund,

Digital unterschrieben  
von Holger Herchenhein  
Datum: 2021.10.07  
13:00:36 +02'00'

H. HERCHENHEIN  
Senior Vice President - Group Quality & Qualification

WILO SE  
Group Quality  
Wilopark 1  
D-44263 Dortmund

Wilopark 1  
D-44263 Dortmund

<p><b>EL</b></p> <p>Επίσημη μετάφραση της Διακήρυξης</p>	<p>Εμείς, ο κατασκευαστής, δηλώνουμε με αποκλειστικά δική μας ευθύνη ότι τα προϊόντα της σειράς, (Ο σειριακός αριθμός σημειώνεται στο ταμπελάκι του προϊόντος)</p> <p><b>Wilo-Smart Connect module BT</b></p> <p>στην κατάσταση παράδοσης συμμορφώνονται με τις ακόλουθες σχετικές οδηγίες και τη σχετική εθνική νομοθεσία:</p> <p><b>   2014/53/EU - Ραδιοεξοπλισμού    2011/65/EU + 2015/863 - για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών</b></p> <p>συμμορφώνεται επίσης με εναρμονισμένα πρότυπα:</p> <p><b>EN 62479:2010; EN 60730-1:2016+A1:2019; EN 300 328 V2.2.2; EN 301 489-1 V2.2.3; EN 301 489-17 V3.2.4; EN IEC 63000:2018;</b></p> <p>Πρόσωπο εξουσιοδοτημένο να συντάξει το τεχνικό αρχείο είναι: D-44263 Dortmund</p> <p>WILO SE Group Quality Wilopark 1</p>
<p><b>ES</b></p> <p>Traducción oficial de la Declaración</p>	<p>Nosotros, el fabricante, declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que los productos de la(s) serie(s) (El nº de serie está marcado en la placa de características del producto)</p> <p><b>Wilo-Smart Connect module BT</b></p> <p>cumple en la ejecución suministrada las siguientes disposiciones pertinentes y la legislación nacional correspondiente:</p> <p><b>   2014/53/EU - Equipos radioeléctricos    2011/65/EU + 2015/863 - Restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas</b></p> <p>así como las disposiciones de las siguientes normas europeas armonizadas:</p> <p><b>EN 62479:2010; EN 60730-1:2016+A1:2019; EN 300 328 V2.2.2; EN 301 489-1 V2.2.3; EN 301 489-17 V3.2.4; EN IEC 63000:2018;</b></p> <p>Persona autorizada para la recopilación de los documentos técnicos: D-44263 Dortmund</p> <p>WILO SE Group Quality Wilopark 1</p>
<p><b>FR</b></p> <p>Traduction officielle de la déclaration</p>	<p>Nous, fabricant, déclarons sous notre seule responsabilité que les produits des séries, (Le numéro de série est inscrit sur la plaque signalétique du produit)</p> <p><b>Wilo-Smart Connect module BT</b></p> <p>dans leur état de livraison sont conformes aux dispositions des directives suivantes et aux législations nationales les transposant :</p> <p><b>   2014/53/EU - EQUIPEMENTS RADIOELECTRIQUES    2011/65/EU + 2015/863 - LIMITATION DE L'UTILISATION DE CERTAINES SUBSTANCES DANGEREUSES</b></p> <p>sont également conformes aux dispositions des normes européennes harmonisées suivantes :</p> <p><b>EN 62479:2010; EN 60730-1:2016+A1:2019; EN 300 328 V2.2.2; EN 301 489-1 V2.2.3; EN 301 489-17 V3.2.4; EN IEC 63000:2018;</b></p> <p>Personne autorisée à constituer le dossier technique est : D-44263 Dortmund</p> <p>WILO SE Group Quality Wilopark 1</p>
<p><b>IT</b></p> <p>Traduzione ufficiale della Dichiarazione</p>	<p>Noi, produttori, dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che i prodotti della serie, (Il numero di serie è riportato sulla targhetta del sito del prodotto)</p> <p><b>Wilo-Smart Connect module BT</b></p> <p>allo stato di consegna sono conformi alle seguenti direttive pertinenti e alla legislazione nazionale pertinente:</p> <p><b>   2014/53/EU - Apparecchiature radio    2011/65/EU + 2015/863 - sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose</b></p> <p>rispettare anche le seguenti norme pertinenti:</p> <p><b>EN 62479:2010; EN 60730-1:2016+A1:2019; EN 300 328 V2.2.2; EN 301 489-1 V2.2.3; EN 301 489-17 V3.2.4; EN IEC 63000:2018;</b></p> <p>La persona autorizzata a compilare il fascicolo tecnico è: D-44263 Dortmund</p> <p>WILO SE Group Quality Wilopark 1</p>
<p><b>PT</b></p> <p>Tradução oficial da Declaração</p>	<p>Nós, o fabricante, declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que o(s) produto(s) da(s) série(s), (O nº de série está marcado na placa de características do produto)</p> <p><b>Wilo-Smart Connect module BT</b></p> <p>está em conformidade com a versão fornecida nas seguintes disposições relevantes e de acordo com a legislação nacional</p> <p><b>   2014/53/EU - Equipamentos de rádio    2011/65/EU + 2015/863 - relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas</b></p> <p>assim como as seguintes disposições das normas europeias</p> <p><b>EN 62479:2010; EN 60730-1:2016+A1:2019; EN 300 328 V2.2.2; EN 301 489-1 V2.2.3; EN 301 489-17 V3.2.4; EN IEC 63000:2018;</b></p> <p>Pessoa autorizada para a elaboração de documentos técnicos: D-44263 Dortmund</p> <p>WILO SE Group Quality Wilopark 1</p>

<p><b>DA</b></p> <p>Officiel oversættelse af erklæringen</p>	<p>Vi, producenten, erklærer under vores eneansvar, at produkterne i serien, <b>Wilo-Smart Connect module BT</b></p> <p>(Serienummeret er markeret på produktpladen)</p> <p>i deres leverede tilstand overholde følgende relevante direktiver og den relevante nationale lovgivning:</p> <p><b>   2014/53/EU - Radioudstyr    2011/65/EU + 2015/863 - Begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer</b></p> <p>også overholde følgende relevante standarder:</p> <p><b>EN 62479:2010; EN 60730-1:2016+A1:2019; EN 300 328 V2.2.2; EN 301 489-1 V2.2.3; EN 301 489-17 V3.2.4; EN IEC 63000:2018;</b></p> <p>Person, der er autoriseret til at udarbejde den tekniske fil, er: D-44263 Dortmund</p> <p>WILO SE Group Quality Wilopark 1</p>
<p><b>ET</b></p> <p>Deklaratsiooni ametlik tõlge</p>	<p>Meie, tootja, kuulutame ainuisikulisel vastutusel, et seeria tooted, <b>Wilo-Smart Connect module BT</b></p> <p>(Seerianumber on märgitud toote saidi plaadile)</p> <p>oma tarnitud olekus järgmisi järgmisi asjakohaseid direktiive ja asjakohaseid siseriiklikke õigusakte:</p> <p><b>   2014/53/EU - Raadioseadmete    2011/65/EU + 2015/863 - teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta</b></p> <p>vastama ka järgmistele asjakohastele standarditele:</p> <p><b>EN 62479:2010; EN 60730-1:2016+A1:2019; EN 300 328 V2.2.2; EN 301 489-1 V2.2.3; EN 301 489-17 V3.2.4; EN IEC 63000:2018;</b></p> <p>Tehnilise toimiku koostamiseks on volitatud isik: D-44263 Dortmund</p> <p>WILO SE Group Quality Wilopark 1</p>
<p><b>FI</b></p> <p>Julistuksen virallinen käännös</p>	<p>Valmistaja vakuuttaa yksinomaisella vastuullaan, että sarjan tuotteet, <b>Wilo-Smart Connect module BT</b></p> <p>(Sarjanumero on merkitty tuotekohtaiseen kilpeen)</p> <p>toimitetussa tilassa noudattavat seuraavia asiaankuuluvia direktiivejä ja asiaa koskevaa kansallista lainsäädäntöä:</p> <p><b>   2014/53/EU - Radiolaitteet    2011/65/EU + 2015/863 - tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta</b></p> <p>noudattamaan myös seuraavia asiaankuuluvia standardeja:</p> <p><b>EN 62479:2010; EN 60730-1:2016+A1:2019; EN 300 328 V2.2.2; EN 301 489-1 V2.2.3; EN 301 489-17 V3.2.4; EN IEC 63000:2018;</b></p> <p>Henkilö, jolla on valtuudet koota tekninen tiedosto, on: D-44263 Dortmund</p> <p>WILO SE Group Quality Wilopark 1</p>
<p><b>IS</b></p> <p>Opinber þýðing á yfirlýsingunni</p>	<p>Við framleiðandinn lýsum því yfir undir ábyrgð okkar einungis að vörur í flokknum, <b>Wilo-Smart Connect module BT</b></p> <p>(Raðnúmerið er merkt á plötunni á vörustaðnum)</p> <p>í afhentu ástandi í samræmi við eftirfarandi viðeigandi tilskipanir og viðeigandi innlenda löggjöf:</p> <p><b>   2014/53/EU - Útvarpstæki    2011/65/EU + 2015/863 - Takmörkun á notkun tiltekinna hættulegra efna</b></p> <p>uppfylla einnig eftirfarandi viðeigandi staðla:</p> <p><b>EN 62479:2010; EN 60730-1:2016+A1:2019; EN 300 328 V2.2.2; EN 301 489-1 V2.2.3; EN 301 489-17 V3.2.4; EN IEC 63000:2018;</b></p> <p>Sá sem hefur heimild til að taka saman tækniskrána er: D-44263 Dortmund</p> <p>WILO SE Group Quality Wilopark 1</p>
<p><b>LT</b></p> <p>Oficialus deklaracijos vertimas</p>	<p>Mes, kaip gamintojas, savo atsakomybės ribose deklaruojame, kad šios serijos produktai, <b>Wilo-Smart Connect module BT</b></p> <p>(Serijos numeris pažymėtas ant produkto lentelės)</p> <p>taip kaip pristatyti, atitinka sekančias aktualias direktyvas ir nacionalines teisės normas bei reglamentus:</p> <p><b>   2014/53/EU - Radijo įranga    2011/65/EU + 2015/863 - dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo apribojimo</b></p> <p>taip pat atitinka sekančius aktualius standartus:</p> <p><b>EN 62479:2010; EN 60730-1:2016+A1:2019; EN 300 328 V2.2.2; EN 301 489-1 V2.2.3; EN 301 489-17 V3.2.4; EN IEC 63000:2018;</b></p> <p>Asmuo įgaliotas sudaryti techninius dokumentus yra: D-44263 Dortmund</p> <p>WILO SE Group Quality Wilopark 1</p>

<b>LV</b>  <b>Deklarācijas oficiālais tulkojums</b>	<p>Mēs, ražotājs, ar pilnu atbildību paziņojam, ka sērijas produkti,</p> <p>(Sērijas numurs ir norādīts uz izstrādājuma plāksnītes)</p> <p>piegādātāja valstī atbilst šādām attiecīgām direktīvām un attiecīgiem valsts tiesību aktiem:</p> <p><b>   2014/53/EU - Radioiekārtas    2011/65/EU + 2015/863 - par dažu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu 2011/65/UE</b></p> <p>atbilst arī sekojošiem attiecīgiem standartiem:</p> <p><b>EN 62479:2010; EN 60730-1:2016+A1:2019; EN 300 328 V2.2.2; EN 301 489-1 V2.2.3; EN 301 489-17 V3.2.4; EN IEC 63000:2018;</b></p> <p style="text-align: right;">WILO SE Group Quality Wilopark 1</p> <p style="text-align: right;">Persona pilnvarota sastādīt tehnisko dokumentāciju: D-44263 Dortmund</p>
<b>NL</b>  <b>Officiële vertaling van de verklaring</b>	<p>Wij, de fabrikant, verklaren onder onze eigen verantwoordelijkheid dat de producten van de serie,</p> <p>(Het serienummer staat vermeld op het naamplaatje van het product)</p> <p>in de geleverde versie voldoen aan de volgende relevante bepalingen en aan de overeenkomstige nationale wetgeving:</p> <p><b>   2014/53/EU - Radioapparatuur    2011/65/EU + 2015/863 - betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen</b></p> <p>voldoen ook aan de volgende relevante normen:</p> <p><b>EN 62479:2010; EN 60730-1:2016+A1:2019; EN 300 328 V2.2.2; EN 301 489-1 V2.2.3; EN 301 489-17 V3.2.4; EN IEC 63000:2018;</b></p> <p style="text-align: right;">WILO SE Group Quality Wilopark 1</p> <p style="text-align: right;">De persoon die bevoegd is om het technische bestand samen te stellen is: D-44263 Dortmund</p>
<b>NO</b>  <b>Offisiell oversettelse av erklæring</b>	<p>Vi som produsent erklærer herved vårt ansvar at pumper under type serie,</p> <p>(serienummeret er markert på pumpekilt )</p> <p>I levert tilstand vil produkt overholde følgende direktiver og relevant nasjonal lovgivning</p> <p><b>   2014/53/EU - Direktiv radioutstyr og teleterminalutstyr    2011/65/EU + 2015/863 - Begrensning av bruk av visse farlige stoffer</b></p> <p>Oppfølger også relevante standarder</p> <p><b>EN 62479:2010; EN 60730-1:2016+A1:2019; EN 300 328 V2.2.2; EN 301 489-1 V2.2.3; EN 301 489-17 V3.2.4; EN IEC 63000:2018;</b></p> <p style="text-align: right;">WILO SE Group Quality Wilopark 1</p> <p style="text-align: right;">Vedkommendesom er autorisert til å sammenstille teknisk fil er: D-44263 Dortmund</p>
<b>SV</b>  <b>Officiell översättning av försäkran</b>	<p>Vi, tillverkaren, försäkrar under eget ansvar att produkterna i serien</p> <p>(Serienumret finns utmärkt på produktens dataskylt)</p> <p>i det utförande de levererades överrenstämmer med följande relevanta direktiv och relevant nationell lagstiftning</p> <p><b>   2014/53/EU - Radioutrustning    2011/65/EU + 2015/863 - begränsning av användning av vissa farliga ämnen</b></p> <p>överrenstämmer också med följande relevanta standarder:</p> <p><b>EN 62479:2010; EN 60730-1:2016+A1:2019; EN 300 328 V2.2.2; EN 301 489-1 V2.2.3; EN 301 489-17 V3.2.4; EN IEC 63000:2018;</b></p> <p style="text-align: right;">WILO SE Group Quality Wilopark 1</p> <p style="text-align: right;">Person behörig att sammanställa denna tekniska fil är: D-44263 Dortmund</p>
<b>GA</b>  <b>Eadar-theangachadh oifigeil den Ghairm</b>	<p>Bidh sinn, an neach-déanamh, a 'foillseachadh fon aon uallach againn gu bheil toraidhean an t-sreath,</p> <p>(Tha an àireamh sreathach air a chomharrachadh air clàr làrach an toraidh)</p> <p>anns an stàit libhrigidh aca gèilleadh ris na stiùiridhean buntainneach a leanas agus ris an reachdas nàiseanta buntainneach:</p> <p><b>   2014/53/EU - Trealamh raidió    2011/65/EU + 2015/863 - Srian ar an úsáid a bhaint as substaintí guaiseacha acu</b></p> <p>gèilleadh cuideachd ris na h-inbhean iomchaidh a leanas:</p> <p><b>EN 62479:2010; EN 60730-1:2016+A1:2019; EN 300 328 V2.2.2; EN 301 489-1 V2.2.3; EN 301 489-17 V3.2.4; EN IEC 63000:2018;</b></p> <p style="text-align: right;">WILO SE Group Quality Wilopark 1</p> <p style="text-align: right;">Is e an neach le ùghdarras am faidhle teicnigeach a chur ri chèile: D-44263 Dortmund</p>

<b>BG</b> Официален превод на Декларация	<p>Ние, като производител, декларираме на собствена отговорност, че продуктите от серията,</p> <p>Сериийните номера са обозначени на табелата на продукта</p> <p>В доставения им вид са в съответствие приложимите за държавата директиви и законодателство</p> <p><b>Wilo-Smart Connect module BT</b></p> <p><b>   2014/53/EU - Радиооборудване    2011/65/EU + 2015/863 - относно ограничението за употребата на определени опасни вещества</b></p> <p>Също така отговарят на следните изискуеми норми:</p> <p><b>EN 62479:2010; EN 60730-1:2016+A1:2019; EN 300 328 V2.2.2; EN 301 489-1 V2.2.3; EN 301 489-17 V3.2.4; EN IEC 63000:2018;</b></p> <p>Лицето, упълномощено да състави техническия доклад е: D-44263 Dortmund</p> <p>WILO SE Group Quality Wilopark 1</p>
<b>CS</b> Официální překlad Prohlášení	<p>My, výrobce, prohlašujeme na základě naší jediné odpovědnosti, že produkty této řady,</p> <p>(Sériové číslo je uvedeno na výrobním štítku)</p> <p>ve svém dodaném stavu dodržovat následující relevantní směrnice a příslušnou národní legislativu:</p> <p><b>   2014/53/EU - Rádiová zařízení    2011/65/EU + 2015/863 - Omezení používání některých nebezpečných látek</b></p> <p>dodržovat také následující relevantní normy:</p> <p><b>EN 62479:2010; EN 60730-1:2016+A1:2019; EN 300 328 V2.2.2; EN 301 489-1 V2.2.3; EN 301 489-17 V3.2.4; EN IEC 63000:2018;</b></p> <p>Osoba oprávněná sestavit technickou dokumentaci je: D-44263 Dortmund</p> <p>WILO SE Group Quality Wilopark 1</p>
<b>HR</b> Službeni prijevod Deklaracije	<p>Mi, proizvođač, izjavljujemo pod isključivom odgovornošću da proizvodi serije,</p> <p>(Serijski broj je označen na tipskoj pločici proizvoda)</p> <p>u isporučenom stanju odgovara sljedećim relevantnim direktivama i relevantnom nacionalnom zakonodavstvu:</p> <p><b>   2014/53/EU - Radio oprema    2011/65/EU + 2015/863 - ograničenju uporabe određenih opasnih tvari</b></p> <p>u skladu također i sa sljedećim relevantnim standardima:</p> <p><b>EN 62479:2010; EN 60730-1:2016+A1:2019; EN 300 328 V2.2.2; EN 301 489-1 V2.2.3; EN 301 489-17 V3.2.4; EN IEC 63000:2018;</b></p> <p>Osoba ovlaštena za sastavljanje tehničke dokumentacije: D-44263 Dortmund</p> <p>WILO SE Group Quality Wilopark 1</p>
<b>HU</b> A Nyilatkozat hivatalos fordítása	<p>Mi, a gyártó, sajtát felelősségünkre kijelentjük, hogy a sorozat termékei,</p> <p>(A sorozatszámot a termék adattábláján feltüntetjük)</p> <p>leszállított kivitelükben feleljenek meg a következő vonatkozó irányelveknek és a vonatkozó nemzeti irányelveknek</p> <p><b>   2014/53/EU - Rádióberendezések    2011/65/EU + 2015/863 - egyes veszélyes való alkalmazásának korlátozásáról</b></p> <p>megfeleljen a következő vonatkozó előírásoknak is:</p> <p><b>EN 62479:2010; EN 60730-1:2016+A1:2019; EN 300 328 V2.2.2; EN 301 489-1 V2.2.3; EN 301 489-17 V3.2.4; EN IEC 63000:2018;</b></p> <p>A műszaki dokumentáció összeállítására jogosult személy: D-44263 Dortmund</p> <p>WILO SE Group Quality Wilopark 1</p>
<b>PL</b> Oficjalne tłumaczenie Deklaracji Zgodności	<p>Producent oświadcza na wyłączną odpowiedzialność, że produkty z serii</p> <p>(Numer seryjny znajduje się na tabliczce znamionowej produktu)</p> <p>w stanie dostarczonym są zgodne z następującymi dyrektywami i przepisami krajowymi mającymi zastosowanie:</p> <p><b>   2014/53/EU - Urządzeń radiowe    2011/65/EU + 2015/863 - sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji</b></p> <p>są również zgodne z następującymi specyfikacjami technicznymi mającymi zastosowanie:</p> <p><b>EN 62479:2010; EN 60730-1:2016+A1:2019; EN 300 328 V2.2.2; EN 301 489-1 V2.2.3; EN 301 489-17 V3.2.4; EN IEC 63000:2018;</b></p> <p>Osoba upoważniona do sporządzenia dokumentacji technicznej: D-44263 Dortmund</p> <p>WILO SE Group Quality Wilopark 1</p>

<b>RO</b>  <b>Traducere oficială a Declarației</b>	<p>Noi, producătorul, declarăm sub responsabilitatea noastră exclusivă că produsele din seria  (Numărul serial este marcat pe plăcuta de identificare a produsului)  <b>Wilo-Smart Connect module BT</b>  în starea lor livrată, respectă următoarele directive relevante și legislația națională relevantă:</p> <p><b>   2014/53/EU - Echipamente radio    2011/65/EU + 2015/863 - privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase</b></p> <p>sunt conforme, de asemenea, cu următoarele standarde relevante</p> <p><b>EN 62479:2010; EN 60730-1:2016+A1:2019; EN 300 328 V2.2.2; EN 301 489-1 V2.2.3; EN 301 489-17 V3.2.4; EN IEC 63000:2018;</b></p> <p style="text-align: right;">WILO SE Group Quality Wilopark 1</p> <p style="text-align: right;">Persoana autorizată să compileze dosarul tehnic este: D-44263 Dortmund</p>
<b>SK</b>  <b>Oficiálny preklad vyhlásenia</b>	<p>My, výrobca, na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že výrobky série,  (Sériové číslo je uvedené na štítku s výrobkom)  <b>Wilo-Smart Connect module BT</b>  v dodanom stave zodpovedajú nasledujúcim relevantným smerniciam a príslušným národným právnym predpisom:</p> <p><b>   2014/53/EU - Rádiové zariadenia    2011/65/EU + 2015/863 - obmedzení používania určitých nebezpečných látok</b></p> <p>spĺňať aj nasledujúce relevantné normy:</p> <p><b>EN 62479:2010; EN 60730-1:2016+A1:2019; EN 300 328 V2.2.2; EN 301 489-1 V2.2.3; EN 301 489-17 V3.2.4; EN IEC 63000:2018;</b></p> <p style="text-align: right;">WILO SE Group Quality Wilopark 1</p> <p style="text-align: right;">Osoba oprávnená zostaviť technickú dokumentáciu je: D-44263 Dortmund</p>
<b>SL</b>  <b>Uradni prevod izjave</b>	<p>Mi, kot proizvajalci, z polno odgovornostjo izjavljamo, da izdelki te serije,  (Serijska številka je označena na napisni tablici izdelka)  <b>Wilo-Smart Connect module BT</b>  v stanju dostave ravnajo v skladu z naslednjimi ustreznimi direktivami in ustrezno nacionalno zakonodajo:</p> <p><b>   2014/53/EU - Radijska oprema    2011/65/EU + 2015/863 - o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi</b></p> <p>izpolnjujejo tudi naslednje ustrezne standarde:</p> <p><b>EN 62479:2010; EN 60730-1:2016+A1:2019; EN 300 328 V2.2.2; EN 301 489-1 V2.2.3; EN 301 489-17 V3.2.4; EN IEC 63000:2018;</b></p> <p style="text-align: right;">WILO SE Group Quality Wilopark 1</p> <p style="text-align: right;">Oseba, pooblaščenca za sestavo tehnične datoteke, je: D-44263 Dortmund</p>
<b>TR</b>  <b>CE Uygunluk Beyanı</b>	<p>Biz üretici olarak, bu seri ürünlerin tamamen kendi sorumluluğumuz altında oldüğünü beyan ederiz.  Seri numarasi ürünün üzerindedir.  <b>Wilo-Smart Connect module BT</b>  teslim edildiği şekliyle aşağıdaki ilgili hükümler ile uyumludur;</p> <p><b>   2014/53/EU - Tagħmir tar-radju    2011/65/EU + 2015/863 - Belirli tehlikeli maddelerin bir kullanımını sınırlandıran</b></p> <p>İlgili uyumlaştırılmış Avrupa standartları;</p> <p><b>EN 62479:2010; EN 60730-1:2016+A1:2019; EN 300 328 V2.2.2; EN 301 489-1 V2.2.3; EN 301 489-17 V3.2.4; EN IEC 63000:2018;</b></p> <p style="text-align: right;">WILO SE Group Quality Wilopark 1</p> <p style="text-align: right;">Teknik dosyayı düzenleyen yetkili kişi; D-44263 Dortmund</p>
<b>MT</b>  <b>Traduzzjoni ufficjali tad-Dikjarazzjoni</b>	<p>Aħna, il-manifattur, niddikjaraw taħt ir-responsabbiltà unika tagħna li l-prodotti tas-serje,  (In-numru tas-serje huwa mmarrat fuq il-pjan ċa tas-sit tal-prodott)  <b>Wilo-Smart Connect module BT</b>  fl-istat mogħtija tagħhom jikkonformaw mad-direttivi rilevanti li għejjin u mal-legislazzjoni nazzjonali rilevanti:</p> <p><b>   2014/53/EU - Tagħmir tar-radju    2011/65/EU + 2015/863 - dwar ir-restrizzjoni tal-użu ta' certi sustanzi perikolużi</b></p> <p>jikkonformaw ukoll mal-istandards rilevanti li għejjin:</p> <p><b>EN 62479:2010; EN 60730-1:2016+A1:2019; EN 300 328 V2.2.2; EN 301 489-1 V2.2.3; EN 301 489-17 V3.2.4; EN IEC 63000:2018;</b></p> <p style="text-align: right;">WILO SE Group Quality Wilopark 1</p> <p style="text-align: right;">Persuna awtorizzata biex tiġbor il-fajl tekniku hija: D-44263 Dortmund</p>



## DECLARATION OF CONFORMITY

### Wilo-Smart Connect module BT

We, the manufacturer, declare under our sole responsibility that the products of the series,

(The serial number is marked on the product site plate)

in their delivered state comply with the following relevant directives and with the relevant national legislation:

**\_ Radio Equipment Regulations (SI 2017 No. 1206) amended**

**\_ Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances (RoHS) in Electrical and Electronic Equipment Regulations (SI 2012 No. 3032) amended**

comply also with the following relevant standards:

**BS EN 62479:2010; BS EN 60730-1:2016+A1:2019; ETSI EN 300 328 V2.2.2;  
ETSI EN 301 489-1 V2.2.3; ETSI EN 301 489-17 V3.2.4; BS EN IEC 63000:2018;**

Person who places the product on the market:

Dortmund,

Digital unterschrieben  
von Holger Herchenhein  
Datum: 2022.03.17  
13:42:42 +01'00'

H. HERCHENHEIN  
Senior Vice President - Group Quality & Qualification

Declaration n°2215828-rev03

PC As-Sh n°2211283-GB-rev02

Wilo (UK) Ltd  
2nd Avenue, Centrum 100  
Burton upon Trent - DE14 2WJ  
Staffordshire - United Kingdom

Wilopark 1  
D-44263 Dortmund



**ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ  
DECLARATION OF CONFORMITY  
KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**

Ми, виробник, заявляємо під нашу виключну відповідальність, що ці типи продукту, які виготовляються серійно,  
We, the manufacturer, declare under our sole responsibility that the products of the series,  
Als Hersteller erklären wir unter unserer alleinigen Verantwortung, daß die Produkte der Baureihen,

**Wilo-Smart Connect module BT**

(Серійний номер позначений на інформаційній табличці виробу.  
The serial number is marked on the product site plate.  
Die Seriennummer ist auf dem Typenschild des Produktes angegeben)

в поставленому виконанні відповідають наступним відповідним Технічним регламентам:  
in their delivered state comply with the following relevant directives and with the relevant national legislation:  
in der gelieferten Ausführung folgenden einschlägigen Bestimmungen entsprechen 'und entsprechender nationaler Gesetzgebung:

**\_ ОБМЕЖЕННЯ ВИКОРИСТАННЯ ДЕЯКИХ НЕБЕЗПЕЧНИХ РЕЧОВИН (ПОСТАНОВА 139) / RESTRICTION OF THE USE OF CERTAIN HAZARDOUS SUBSTANCES (RESOLUTION 139) / BESCHRÄNKUNG DER VERWENDUNG BESTIMMTER GEFÄHRLICHER STOFFE (BESCHLUß 139)**

також при дотриманні наступних відповідних стандартів:  
comply also with the following relevant standards:  
sowie auch den Bestimmungen zu folgenden Normen:

**ДСТУ EN 62479:2015; ДСТУ EN 60730-1:2019; ДСТУ EN IEC 63000:2020;**

Особа, уповноважена складати технічний файл:  
Person authorized to compile the technical file is:  
Bevollmächtigter für die Zusammenstellung der technischen Unterlagen ist:

Dortmund,

Digital unterschrieben  
von Holger Herchenhein  
Datum: 2021.12.13  
15:29:28 +01'00'

H. HERCHENHEIN  
Senior Vice President - Group Quality & Qualification

WILO SE  
Group Quality  
Wilopark 1  
D-44263 Dortmund

Wilopark 1  
D-44263 Dortmund









# wilo



Local contact at  
[www.wilo.com/contact](http://www.wilo.com/contact)

Pioneering for You

WILO SE  
Wilopark 1  
44263 Dortmund  
Germany  
T +49 (0)231 4102-0  
F +49 (0)231 4102-7363  
[wilo@wilo.com](mailto:wilo@wilo.com)  
[www.wilo.com](http://www.wilo.com)